

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2005 — 1014

[C – 2005/33024]

**14. DEZEMBER 2004 — Dekret zur Festlegung
des Einnahmenhaushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2005 (1)**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1. Für das Haushaltsjahr 2005 werden die laufenden Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft folgendermaßen geschätzt:

	<i>(in EUR x 1 000)</i>
Allgemeine Einnahmen	158.417
Zweckbestimmte Einnahmen	3.758
Total	162.175

Art. 2 - In Anwendung von Artikel 3 des Dekretes vom 14. Dezember 1992 zur Einrichtung eines Entschuldungsfonds in der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden dem Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft 22.000 Euro der Dotation als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.

In Anwendung von Artikel 3 des Dekretes vom 21. Dezember 1995 zur Einrichtung des Amortisierungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden diesem Fonds 3.107.000 Euro der Dotation als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.

In Anwendung von Artikel 5 des Dekretes vom 21. Januar 1991 zur Aufhebung und Reorganisation der Haushaltsfonds werden dem Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft 340.000 Euro der Dotation als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.

Art. 3 - Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist befugt, Immobilien, die sich im Besitz der Deutschsprachigen Gemeinschaft befinden, zu veräußern.

Art. 4 - Der Minister, zuständig für den Haushalt, wird ermächtigt:

die im allgemeinen Interesse der Führung des Schatzamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft erforderlichen Finanzgeschäfte abzuschließen, einschließlich der Aufnahme von kurzfristigen Anleihen (straight-loans), deren Laufzeit geringer als 1 Jahr sein muss;

die Bedingungen der Rückzahlung der durch die Deutschsprachige Gemeinschaft in Belgien oder im Ausland getätigten Anleihen im Einvernehmen mit dem Geldgeber anzupassen oder Verwaltungsverträge in diesem Bereich abzuschließen;

3. die Reserven der Deutschsprachigen Gemeinschaft sowie die etwaigen, die Ausgaben übersteigenden Tageseinnahmen des Schatzamtes und die Erträge der Anleihen unter Ausnutzung der auf dem Kapitalmarkt angebotenen Möglichkeiten zur Kapitalanlage im Interesse des Schatzamtes zu verwalten.

Art. 5 - Vorliegendes Dekret tritt am 1. Januar 2005 in Kraft.

Einnahmenhaushaltsplan 2005

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 14. Dezember 2004

K.-H. LAMBERTZ,

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für lokale Behörden

B. GENTGES,

Vize-Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Ausbildung und Beschäftigung Soziales und Tourismus

O. PAASCH,

Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung

I. WEYKMANS,

Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport

Fußnoten

(1) *Sitzungsperiode 2004-2005*

Dokumente des Parlamentes: 4-051 (2004-2005) Nr. 1 Dekretentwurf

4-051 (2004-2005) Nr. 1 Bericht über den Schuldenstand

4-051 (2004-2005) Nr. 1 Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungs-erklärung (Teile I bis III)

4-051 (2004-2005) Nr. 2 Bericht

Ausführlicher Bericht. — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 14. Dezember 2004

Einnahmenhaushaltsplan 2005

Artikel EWK	FUNK	Bezeichnung	EURO x 1 000
Allgemeine Einnahmen			
06.01	13.90	Verschiedenes	200
08.10	13.90	Mittel aus der Auflösung von Haushaltsfonds	0
11.11	04.00	Rückzahlung von Gehältern, Entschädigungen	300
12.30	13.90	nicht gebrauchte Geldvorschüsse	120
16.12	04.00	Einschreibengebühren und Schülerbeförderung	174
26.10	14.40	Erträge aus der Verwaltung des Schatzamtes	120
28.20	11.60	Dividenden aus der Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft an der Aktiengesellschaft „Eisenbahn- betriebssatisfizierungs-AG“ (kurz EBBS)	0
39.10	13.90	EU-Subventionen Interreg	137
39.11	13.90	EU-Subventionen ESF 1994-1999	0
39.12	13.90	EU-Subventionen ESF 2000-2006	2.010
39.13	11.60	EU-Subventionen für landwirtschaftliche Aus- und Weiterbildung (EAFGL)	0
39.14	13.90	EU-Subventionen (Programm LIFE)	0
39.20	04.00	Beitrag des Großherzogtums Luxemburg an den Kos- ten der Sonderschulen	1.150
39.21	04.00	Beitrag der Stadt Monschau an den Kosten des offiziel- len subventionierten Unterrichtswesens	29
46.40	04.50	Rückzahlungen aus dem Rücklagenfonds des IAWM	0
47.50	06.32	Einnahmen von Kinderzulagen im Bereich Jugendhilfe	65
48.12	05.10	Mittel der Provinz Lüttich im Rahmen der Gesund- heitsfürsorge	31
49.30	13.30	Rückzahlungen von Vorschüssen im Rahmen arbeits- beschaffender Maßnahmen	0
49.31	13.30	Zusätzliche Mittel aus der Wallonischen Region	1.488
49.32	13.30	Übertragung aus der Wallonischen Region des Teils des Sonderfonds für Sozialhilfe	0
49.33	13.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis des Landschafts- und Denkmalschutzes und der Aus- grabungen von der Wallonischen Region	1.743
49.34	13.30	Mittel der Wallonischen Region im Rahmen der Schü- lerbeförderung und der Telekommunikation	149
49.35	12.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)	10.597

Artikel EWK	FUNK	Bezeichnung	EURO x 1 000
49.36	13.90	Erstattung der Kosten zur Eintreibung der Radio- und Fernsehgebühren durch die Wallonische Region	0
49.37	13.30	Überweisung der Mittel der Wallonischen Region für die Ausübung der Befugnis in Bezug auf die Aufsicht der lokalen Behörden	17.496
49.41	13.30	Globalbetrag Dotation laut Artikel 58 ^{septies} des Gesetzes vom 31.12.1983, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2000 und abgeändert durch das Gesetz vom 7. Januar 2002	111.838
49.42	13.30	Zusatzdotations als Ausgleich für die Radio- und Fernsehgebühren	5.159
49.43	13.30	Ergänzende Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region bzw. vom Föderalstaat (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)	2.884
49.44	13.30	Rückzahlung des Innenministeriums für Ausgaben in Bezug auf die Wahlen	0
49.45	13.30	Subventionen im Rahmen von nationalen Begleitplänen	689
49.46	13.30	Überweisung von Mitteln durch die Nationallotterie	486
49.47	11.60	Beteiligung der CICF (commission intergouvernementale des chemins de fer) an den Kosten der Vennbahnstrecke	0
76.32	01.25	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien	1.472
87.20	11.60	Rückzahlung von Hotelprämien	80
96.11	14.10	Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	0
allgemeine Einnahmen - Insgesamt			158.417
Zweckbestimmte Einnahmen			
16.12	01.30	Einnahmen des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	592 (1)
16.12	06.43	Einnahmen des Fonds zur Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft an der Ostbelgieninvest	0 (2)
16.12	07.10	Einnahmen des Fonds zur Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft am sozialen Wohnungsbau	0 (6)
16.12	08.20	Einnahmen des Fonds zur Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimedia-Produkten	0 (3)
49.41	06.20	Einnahmen des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft	37 (5)

Artikel EWK	FUNK	Bezeichnung	EURO x 1 000
49.41	06.36	Einnahmen des Fonds zum Schutz des ungeborenen Lebens	22 (4)
49.41	13.10	Einnahmen des Amortisierungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft	3.107 (7)
		<i>zweckbestimmte Einnahmen - Insgesamt</i>	3.758
		Einnahmen - Insgesamt	162.175

durch die Dotation gespeiste zweckbestimmte Einnahmen

340	20.00	(1)	
22	50.15	(5)	pm Gesamtdotation = 115.307
3 107	60.11	(7)	
3 469			

EWK Europäische Wirtschaftsklassierung
FUNK Europäische funktionale Klassierung

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 2005 — 1014

[C — 2005/33024]

14 DÉCEMBRE 2004. — Décret contenant le budget des recettes de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2005 (1)

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Pour l'année budgétaire 2005, les recettes courantes de la Communauté germanophone sont évaluées comme suit :

	<i>(en milliers d'EUR)</i>
Recettes générales	158.417
Recettes affectées	3.758
<hr/>	
Total	162.175

Art. 2. En application de l'article 3 du décret du 14 décembre 1992 portant création d'un Fonds pour l'apurement de dettes en Communauté germanophone, 22.000 € de la dotation sont mis à la disposition de ce Fonds sous forme de recettes affectées.

En application de l'article 3 du décret du 21 décembre 1995 portant création d'un Fonds d'amortissement de la Communauté germanophone, 3.107.000 € de la dotation sont mis à la disposition de ce Fonds sous forme de recettes affectées.

En application de l'article 5 du décret du 21 janvier 1991 portant suppression et réorganisation des fonds budgétaires, 340.000 € de la dotation sont mis à la disposition du Fonds pour prestations de la Communauté germanophone sous forme de recettes affectées.

Art. 3. Le Gouvernement de la Communauté germanophone est habilité à céder des biens immeubles dont la Communauté germanophone est propriétaire.

Art. 4. Le Ministre compétent en matière de Budget est habilité

1° à conclure les opérations financières nécessaires dans l'intérêt général de la gestion de la Trésorerie de la Communauté germanophone, en ce compris les emprunts à court terme (straight loans) dont la durée doit être inférieure à un an;

2° à adapter, en accord avec le bailleur de fonds, les conditions de remboursement des emprunts contractés en Belgique ou à l'étranger par la Communauté germanophone ou à conclure des contrats de gestion en la matière;

3° à gérer dans l'intérêt de la Trésorerie, en épuisant les possibilités de placement de capitaux offertes sur le marché des capitaux, les réserves de la Communauté germanophone, les éventuelles recettes journalières de trésorerie dépassant les dépenses, ainsi que les produits des emprunts.

Art. 5. Ce décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 1^{er} décembre 2004.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre des Pouvoirs locaux

B. GENTGES,

Vice-Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme

O. PAASCH,

Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique

I. WEYKMANS,

Ministre de la Culture et des Médias, de la Protection des Monuments,
de la Jeunesse et des Sports

Notes

(1) *Session 2004-2005*

Documents du Conseil :

4-051 (2004-2005) N° 1 Projet de décret;

4-051 (2004-2005) N° 1 Rapport concernant l'état des dettes;

4-051 (2004-2005) N° 1 Exposé global/Explication justificative (parties I à III);

4-051 (2004-2005) N° 2 Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et vote. Séance du 14 décembre 2004.

BUDGET DES RECETTES 2005

Article		Intitulé	Recettes
CEE	CFE		milliers €
Recettes générales			
06.01	13.90	Divers	200,00
08.10	13.90	Moyens provenant de la dissolution de fonds budgétaires	0,00
11.11	04.00	Remboursement de traitements, indemnités	300,00
12.30	13.90	Avances pécuniaires non utilisées	120,00
16.12	04.00	Droits d'inscription et transport scolaire	174,00
26.10	14.40	Produits de l'Administration de la Trésorerie	120,00
28.20	11.60	Dividendes provenant de la participation de la Communauté germanophone à la société par actions "Eisenbahnbetriebsatisfizierungs-AG (EBBS)" (SA de satisfaction du fonctionnement ferroviaire)	0,00
39.10	13.90	Subventions UE, Interreg	137,00
39.11	13.90	Subventions UE (FSE) 1994-1999	0,00
39.12	13.90	Subventions UE (FSE) 2000-2006	2.010,00
39.13	11.60	Subventions UE pour la formation et la formation continue dans l'agriculture (FEOGA)	0,00
39.14	13.90	Subventions UE (Programme LIFE)	0,00
39.20	04.00	Contribution du Grand-Duché de Luxembourg aux frais de l'enseignement spécial	1.150,00
39.21	04.00	Contribution de la Ville de Monjoie au coût de l'enseignement officiel subventionné	29,00
46.40	04.50	Remboursement du Fonds de réserve de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME	0,00
47.50	06.32	Recettes d'allocations familiales secteur Aide à la Jeunesse	65,00
48.12	05.10	Moyens de la Province de Liège dans le cadre des mesures préventives de santé publique	31,00
49.30	13.30	Remboursement d'avances dans le cadre de mesures en faveur de l'emploi	0,00
49.31	13.30	Moyens supplémentaires de la Région wallonne	1.488,00
49.32	13.30	Transfert Région wallonne - Part du Fonds spécial de l'aide sociale	0,00
49.33	13.30	Virement des crédits pour l'exercice de la compétence en matière de protection des monuments et sites et de fouilles par la Région wallonne	1.743,00
49.34	13.30	Moyens de la Région wallonne dans le cadre du transport scolaire et des télécommunications	149,00

49.35	12.30	Virement des crédits pour l'exercice de la compétence en matière d'emploi par la Région wallonne (art. 4 et 5 du décret du 10 mai 1999)	10.597,00
49.36	13.90	Remboursement par la Région wallonne des frais encourus pour le recouvrement des redevances radio et télévision	0,00
49.37	13.30	Virement des crédits de la Région wallonne pour l'exercice de la compétence en matière de tutelle des pouvoirs locaux	17.496,00
49.41	13.30	Montant global de la dotation selon art. 58septies de la loi du 31.12.83 insérée par la loi du 22 décembre 2000 et modifiée par la loi du 7 janvier 2002	111.838,00
49.42	13.30	Dotation complémentaire en compensation des redevances radio et télévision	5.159,00
49.43	13.30	Virement complémentaire de crédits pour l'exercice de la compétence en matière d'emploi par la Région wallonne ou l'Etat fédéral (art. 4 et 5 du décret du 10 mai 1999)	2.884,00
49.44	13.30	Remboursement par le Ministère de l'Intérieur des dépenses encourues en matière d'élections	0,00
49.45	13.30	Subventions dans le cadre de plans nationaux d'accompagnement	689,00
49.46	13.30	Virement de crédits par la Loterie nationale	486,00
49.47	11.60	Participation de la CICF (commission intergouvernementale des chemins de fer) au coût du tracé de la Vennbahn	0,00
76.32	01.25	Produit de la vente de biens immobiliers	1.472,00
87.20	11.60	Remboursement de primes octroyées en faveur d'établissements hôteliers	80,00
96.11	14.10	Emprunts de la Communauté germanophone	0,00

Recettes générales - Total 158.417,00

Recettes affectées

16.12	01.30	Recettes du Fonds pour prestations de la Communauté germanophone	592 (1)
16.12	06.43	Recettes du Fonds de participation de la Communauté germanophone à "Ostbelgieninvest"	0,00 (2)
16.12	07.10	Recettes du Fonds de participation de la Communauté germanophone à la construction d'habitations sociales	0,00 (6)
16.12	08.20	Recettes du Fonds pour la promotion de la création d'oeuvres audiovisuelles, sonores et multimédias	0,00 (3)
49.41	06.20	Recettes du Fonds pour l'apurement de dettes de la Communauté germanophone	37,00 (5)

49.41	06.36	Recettes du Fonds pour la protection de la vie encore à naître	22,00 (4)
49.41	13.10	Recette du Fonds d'amortissement de la Communauté germanophone	3.107,00 (7)
		Recettes affectées - Total	3.758,00
		Recettes - Total	162.175,00

Recettes affectées alimentées par la dotation

340,00	20.00 (1)	
22,00	50.15 (5)	p.m. Dotation globale = 115.307
3.107,00	60.11 (7)	
3.469,00		

CEE Classification économique européenne
CFE Classification fonctionnelle européenne

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 1014

[C — 2005/33024]

14 DECEMBER 2004. — Decreet houdende de begroting van de ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2005 (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Voor het begrotingsjaar 2005 worden de lopende ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap als volgt geraamd :

(in duizenden EUR)

Algemene ontvangsten	158.417
Toegewezen ontvangsten	3.758
<hr/>	
Totaal	162.175

Art. 2. Met toepassing van artikel 3 van het decreet van 14 december 1992 houdende inrichting van een Fonds voor afbetaling van schulden in de Duitstalige Gemeenschap worden € 22.000 van de dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van dit Fonds.

Met toepassing van artikel 3 van het decreet van 21 december 1995 houdende oprichting van een afschrijvingsfonds in de Duitstalige Gemeenschap worden € 340.000 van de dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van dit Fonds.

Met toepassing van artikel 5 van het decreet van 21 januari 1991 houdende afschaffing en reorganisatie van begrotingsfondsen worden € 3.107.000 van de dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van het Fonds voor prestaties van de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 3. De Regering van de Duitstalige Gemeenschap is ertoe gemachtigd onroerende goederen af te staan waarvan de Duitstalige Gemeenschap eigenares is.

Art. 4. De Minister bevoegd inzake Begroting wordt ertoe gemachtigd om

1° de financiële verrichtingen door te voeren die ten algemene nut van het beheer van de Thesaurie van de Duitstalige Gemeenschap noodzakelijk zijn, met inbegrip van de leningen op korte termijn (straight loans) waarvan de duur minder dan één jaar moet bedragen;

2° de voorwaarden voor de terugbetaling van de door de Duitstalige Gemeenschap in België of in het buitenland aangegane leningen in onderlinge overeenstemming met de geldgever aan te passen of beheersverdragen op dit gebied te sluiten;

3° de reserves van de Duitstalige Gemeenschap, de eventuele dagelijkse ontvangsten van de Thesaurie die de uitgaven overschrijden alsmede de opbrengst van de leningen in het belang van de Thesaurie te beheren door de op de kapitaalmarkt aangeboden mogelijkheden van kapitaalbeleggingen uit te putten.

Art. 5. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2005.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen op 14 december 2004.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Lokale Besturen

B. GENTGES,

Vice-Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme

O. PAASCH,

Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

I. WEYKMANS,

Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport

—
Nota's

(1) *Zitting 2004-2005*

Bescheiden van de Raad :

4-051 (2004-2005) Nr. 1 Ontwerp van de decreet;

4-051 (2004-2005) Nr. 1 Verslag betreffend de staat van de schulden;

4-051 (2004-2005) Nr. 1 Algemene vertoning/Rechtvaardigingsverklaring;

4-051 (2004-2005) Nr. 2 Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Zitting van 14 december 2004.

BEGROTING VAN DE ONTVANGSTEN VOOR 2005

Artikel		Opschrift	Ontvangsten
EEC	EFC		Duizenden €
06.01	13.90	Diverse ontvangsten	200,00
08.10	13.90	Middelen voortvloeiend uit de opheffing van begrotingsfondsen	0,00
11.11	04.00	Terugbetaling van wedden, vergoedingen	300,00
12.30	13.90	niet gebruikte geldvoorschotten	120,00
16.12	04.00	Inschrijvingsgeld en leerlingenvervoer	174,00
26.10	14.40	Opbrengst van het Bestuur der Thesaurie	120,00
28.20	11.60	Dividenden voortvloeiend uit de deelname van de Duitstalige Gemeenschap aan de vennootschap op aandelen "Eisenbahnbetriebssatifizierungs-AG (EBBS)" (NV Tevredenheid inzake werking van de spoorwegen)	0,00
39.10	13.90	E.U.-toelagen, Interreg	137,00
39.11	13.90	E.U.-toelagen (ESF) 1994-1999	0,00
39.12	13.90	E.U.-toelagen (ESF) 2000-2006	2.010,00
39.13	11.60	E.U.-toelagen voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de landbouw (EOGFL)	0,00
39.14	13.90	E.U.-toelagen (Programma LIFE)	0,00
39.20	04.00	Bijdrage van het Groot-Hertogdom Luxemburg tot de kosten van het buitengewoon onderwijs	1.150,00
39.21	04.00	Bijdrage van de Stad Monschau tot de kosten van het gesubsidieerd officieel onderwijs	29,00
46.40	04.50	Terugbetaling van het reservefonds van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's	0,00
47.50	06.32	Ontvangsten Kinderbijslag - Sector Jeugdbijstand	65,00
48.12	05.10	Middelen van de Provincie Luik in het kader van de preventieve gezondheidsmaatregelen	31,00
49.30	13.30	Terugbetaling van voorschotten in het kader van tewerkstellingsbevorderende maatregelen	0,00
49.31	13.30	Bijkomende middelen van het Waalse Gewest	1.488,00
49.32	13.30	Overdracht Waalse Gewest - Aandeel Bijzonder Fonds voor sociale Hulp	0,00
49.33	13.30	Overschrijving door het Waalse Gewest van de middelen voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake monumenten- en landschapszorg en opgravingen	1.743,00

49.34	13.30	Middelen van het Waalse Gewest in het kader van het leerlingenvervoer en van de telecommunicatie	149,00
49.35	12.30	Overschrijving door het Waalse Gewest van de middelen voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake werkgelegenheid (artikelen 4 en 5 van het decreet van 10 mei 1999)	10.597,00
49.36	13.90	Terugbetaling door het Waalse Gewest van de kosten aangegaan voor de invordering van het kijk- en luisterged	0,00
49.37	13.30	Overschrijving van middelen van het Waalse Gewest voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake toezicht op de lokale besturen	17.496,00
49.41	13.30	Globale dotatie volgens art. 58septies van de wet van 31.12.83, ingevoegd bij de wet van 22.12.2000 en gewijzigd bij de wet van 7.01.02	111.838,00
49.42	13.30	Bijkomende dotatie als compensatie voor het kijk-en luistergeld	5.159,00
49.43	13.30	Bijkomende overschrijving door het Waalse Gewest en/of de federale Staat van de middelen voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake werkgelegenheid (artikelen 4 en 5 van het decreet van 10 mei 1999)	2.884,00
49.44	13.30	Terugbetaling van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor uitgaven inzake verkiezingen	0,00
49.45	13.30	Toelagen in het kader van nationale begeleidingsplannen	689,00
49.46	13.30	Overschrijving van middelen door de Nationale Loterij	486,00
49.47	11.60	Participatie van de CICF (intergouvernementele commissie voor de spoorwegen) aan de kosten van het tracé van de Vennbahn	0,00
76.32	01.25	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	1.472,00
87.20	11.60	Terugbetaling van premies toegekend aan hotelinrichtingen	80,00
96.11	14.10	Leningen van de Duitstalige Gemeenschap	0,00
<i>Algemene ontvangsten - Totaal</i>			<i>158.417,00</i>

Toegewezen ontvangsten

16.12	01.30	Ontvangsten van het Fonds voor de prestaties van de Duitstalige Gemeenschap	592 (1)
16.12	06.43	Ontvangsten van het Fonds voor de participatie van de Duitstalige Gemeenschap aan "Ostbelgieninvest"	0,00 (2)

16.12	07.10	Ontvangsten van het Fonds voor de participatie van de Duitstalige Gemeenschap aan de bouw van sociale woningen	0,00 (6)
16.12	08.20	Ontvangsten van het Fonds ter bevordering van de oprichting van audiovisuele, geluids- en multimediale werken	0,00 (3)
49.41	06.20	Ontvangsten van het Fonds van de Duitstalige Gemeenschap voor de afbetaling van schulden	37,00 (5)
49.41	06.36	Ontvangsten van het Fonds tot bescherming van het ongeboren leven	22,00 (4)
49.41	13.10	Ontvangsten van het afschrijvingsfonds van de Duitstalige Gemeenschap	3.107,00 (7)
<i>Toegewezen ontvangsten - Totaal</i>			3.758,00
Ontvangsten - Totaal			162.175,00

Toegewezen ontvangsten, gespijst door de dotatie

340,00 20.00 (1)

22,00 50.15 (5) p.m. globale dotatie = 115.307

3.107,00 60.11 (7)

3.469,00

EEC = Europese Economische Classificatie

EFC = Europese Functionele Classificatie